



## คำร้องนิติกรณ์

### Application for Legalization

วันที่..... เดือน..... พ.ศ. ....  
Date Month Year

ข้าพเจ้า .....  
I, the undersigned

ภูมิลำเนาในประเทศไทย .....  
Address in Thailand

ภูมิลำเนาในสวิตเซอร์แลนด์ .....  
Address in Switzerland

หมายเลขโทรศัพท์ ..... อีเมล .....  
Contact Number Email

ขอยื่นคำร้องต่อสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น เพื่อ  
Submit an application to the Royal Thai Embassy in Bern for

**ขอรับรองลายมือชื่อ (Legalization for authorized signature)**

โปรดระบุจำนวนลายมือชื่อ (Please specify amount of authorized signatures)

จำนวน (Amount) ..... ลายมือชื่อ (Authorized Signature)

อัตราค่าธรรมเนียมนิติกรณ์ ลายมือชื่อละ 20 ฟรังก์สวิส (Legalization Fee: CHF 20 / authorized signature)

**ขอรับรองเอกสารการแปลทั่วไป (Legalization for general translation document)**

โปรดระบุจำนวนเอกสารการแปลทั่วไป (Please specify amount of general translation document)

จำนวน (Amount) ..... ชุด (General translation document)

อัตราค่าธรรมเนียมนิติกรณ์ ชุดละ 20 ฟรังก์สวิส (Legalization Fee: CHF 20/ General translation document)

**ขอรับรองเอกสารการแปลคำสั่งศาล**

(Legalization for translation document of Court Order/ Gerichtsurteil/ Décision de la Cour)

ผู้ร้องต้องส่งไฟล์ PDF คำสั่งศาลให้สถานเอกอัครราชทูตฯ จำนวนค่าธรรมเนียมที่  
The applicant is REQUIRED to send a PDF file of the Court Order to the Embassy for fee confirmation at  
[legalization.BFN@mfa.mail.go.th](mailto:legalization.BFN@mfa.mail.go.th)

โปรดระบุจำนวนคำในเอกสารการแปลคำสั่งศาลตามที่ได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตฯ

(Please specify the amount of words in for translation document of Court Order as confirmed by the Embassy)

จำนวน (Amount) ..... คำ (Words)

อัตราค่าธรรมเนียมนิติกรณ์ 20 ฟรังก์สวิส/ 100 คำ (Legalization Fee: CHF 20/ 100 words)

**อื่น ๆ โปรดระบุ (Others, please specify) .....**

ข้าพเจ้าได้ยื่นเอกสารและหลักฐานเพื่อประกอบคำร้อง ดังนี้

I have submitted this application form with:

- สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือ สำเนาหนังสือเดินทาง (Copy of ID or Passport)
- สำเนาทะเบียนบ้าน (Copy of House Registration)
- ซองจดหมายจำหน่ายซองชื่อ-ที่อยู่ผู้รับ พร้อมติดแสตมป์ จำนวน 6.30 ฟรังก์สวิส (An envelope with applicant's name and address with 6.30 Fr. stamps for registered post)
- อื่น ๆ โปรดระบุ (Others, please specify) .....

ข้าพเจ้าได้ชำระเงินค่าธรรมเนียมตามระเบียบที่เกี่ยวข้องด้วยเงินสดให้แก่สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น

I confirm that I have made full payment to the Royal Thai Embassy in Bern by cash for due fees chargeable under prevailing regulation of Thailand.

จำนวนเงินค่าธรรมเนียม รวม ..... ฟรังก์สวิส

Amount of fee in total CHF

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าได้จัดส่งเงินสดตามจำนวนค่าธรรมเนียมข้างต้นให้แก่สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น พร้อมกับคำร้องฉบับนี้และเอกสารที่ต้องการรับรองนิติกรรม ให้แก่สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น ด้วยไปรษณีย์หรือบริการรับ-ส่งเอกสารแบบลงทะเบียนเท่านั้น

I confirm that I have sent cash in the amount of the above-mentioned fee, along with this Application for Legalization and other related documents to the Royal Thai Embassy in Bern with registered mail or registered courier service only.

Royal Thai Embassy (Legalization Section)  
Kirchstrasse 56  
3097 Liebfeld bei Bern  
(Tel.) 031 970 3428

เงื่อนไขการรับบริการ: สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบความเสียหายหรือสูญหายของพัสดุ ที่เกิดขึ้นจากหรือระหว่างการจัดส่ง

Term and Condition: The Royal Thai Embassy in Bern does not accept any damage or lost to the package caused by or during the delivery.

(ลายมือชื่อ) ..... ผู้ร้องขอ  
Signature of Applicant